

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.ª

Figueres, 30 de maig de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1390

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Forn Baix, 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

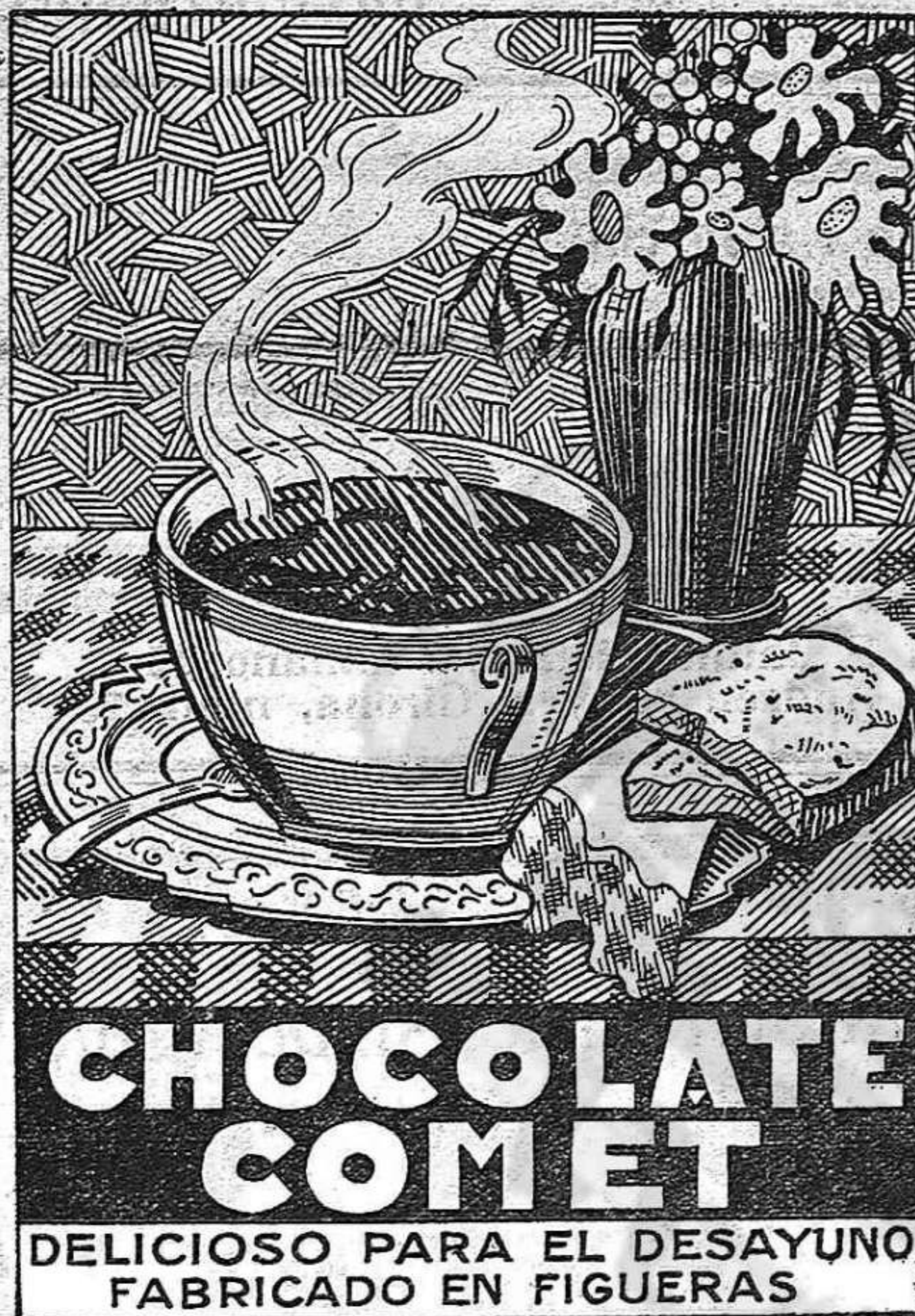
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-Garage Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de ràdio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido
clarifíco
agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
 durícies i berrugas

Centre d'Específics,
 Sèrums i Vacunes

Dipòsit de

BRAGUERS

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

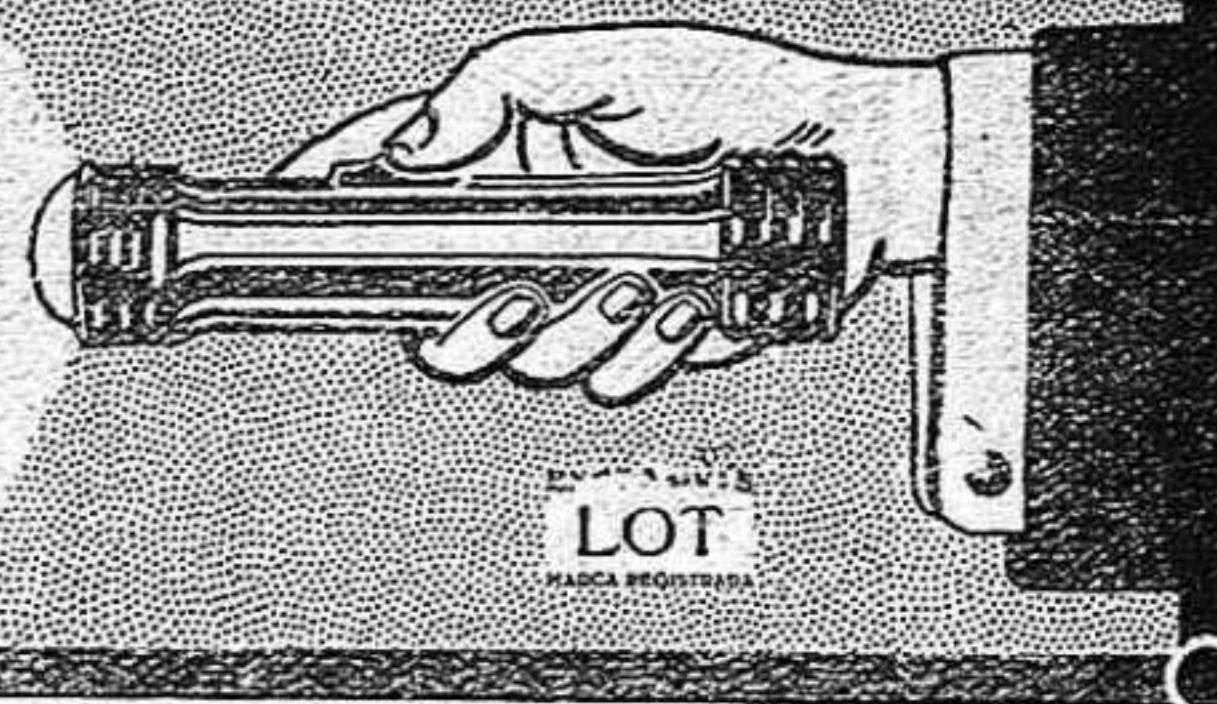
Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Al camp i a la ciutat

AMB UNA LÁMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA
A TOT ARREU



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres



Dipòsit per a Catalunya i Balears: Productes Nacionals S. A., Rambla de Canaletes, 9, Barcelona.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artrítics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els mals de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía

Columbia Radio Corporation

Allied Radio Corporation

El **Super Knight Columbia**, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model **Columbia 1931**, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: **Casa LUIS GIFRE**

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.



Covadonga S.A.

Segur de pedregades

L'única defensa del pagès es el **SEGUR DE LA PEDREGADA**. Aquesta Companyia en els quatre anys darrers ha pagat als agricultors els danys ocasionats per la pedra a les collites, les següents quantitats:

| | |
|-----------|-----------------|
| Any 1927. | 49.300'32 ptes. |
| » 1928. | 297.327'60 » |
| » 1929. | 529.856'56 » |
| » 1930. | 1.632.046'44 » |

Ha pagat en total. . . . 2.508.530'92 »

Representant a Figueres: **D. Joaquim Vayreda, Muralla, 9.**

Subdirecció a Girona: **Forsa, 1; Apartat, 1.**

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat
CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanc, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de Cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11.-Telèf. 141.**



Màquines para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

PER A TRANSPORTS

Chevrolet

COCHES

CAMIONS

Exposició i Venda:

ADROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Elèctricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

LAS 20 CURAS VEGETALES



DEL ABATE HAMON

curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artrismo, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que mandan gratis y sin compromiso a quien lo solicite Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, y Peligros, 9, Madrid.

Taller de construcció i reparació de Carroceries

CONESA - FERRER

Sant Llätzer, n.º 36, Figueres

ESPORTIVES

Futbol

Els partits de Pasqua

L'Apolo de Badalona, va donar-nos una lliçó de futbol. Sempre havia fet bons papers aquest club en terreny unionista, però mai havia pogut vencer nostres colors.

Tant va el cantí a la font que ve que's trenca, diu l'aforisme català, i això va succeir el dilluns passat. El diumenge encara el nostres varen poder evitar la derrota, però el dilluns tingueren de sucumbir i no rès menys que pel catastròfic resultat de quatre goals a 0.

Bella lliçó, encara que dolorosa. Ara, que ens en han donat tantes en tan poc temps, que arriarem a haver de dir que tantes lliçons acabaran per a deixar-nos K. O.

El futbol, té coses ben estranyes. Quan menys t'ho penses ja has rebut. Això és el que va passar amb els partits de Pasqua.

El primer dia, nostres directius varen organitzar el següent equip:

Gutiérrez - Batllori, Fermin - Patricio II, Bosch, Madern - Quico, Sala, Felip, Faló, Gimbernat.

Un debutant: Batllori.

Una resparició: Jordà I.

Tenim confiança en la devantera. Ens esperàvem que malgrat la manca de una bona ratlla defensiva, la devantera seria prou per a guanyar l'Apolo, però varem errar-nos. Durant tota la primera part varen dominar els forasters, perquè la defensa no aguantava les escames.

Malgrat jugar deficientment, però, varen marcar un gol obra d'una canonada de Gimbernat. La segona part, el referè va equivocar-se llastimosament i fou el responsable que els forasters marquessin dos tants aprofitant uns moments de descoratjament dels nostres en veure els falls llastimosos de l'àrbitre. Vingué, però, la reacció i es logrà empatar de forma brillantíssima per obra de Jordà I.

Es salvà l'honor i tothom va esperar confiat el partit del segon dia.

L'endemà, ja no varen presentar-se els mateixos jugadors. En la ratlla d'atac, la única completa del jorn anterior hi manca, Sala. A la defensa, Vergés substituí a Batllori.

Els nostres jugaren molt millor, però els forasters ens superaren. Ara que el resultat de 4 a 0, es injust a totes llums. Hi hagué un moment—al menys vint minuts—que els nostres es mereixien una carretada de gols; fou després del segon tanto dels forasters. Llavors la sort se'ns demostrà contraria i malgrat la magnificència del nostre joc i el domini aclaparador dels locals, vingué una escapada forastera, se-

guida d'una caiguda de Vergés, amb xut fulminant de Quinquilla... i va produir-se el tercer gol i amb ell el desmoronament de nostre equip. El quart fou marcat uns minuts abans de finalitzar l'encontre.

Individualment els nostres jugadors tingueren de tot. Bó i dolent. Gutiérrez va fer coses boniques al costat de catastròfiques, però, en els gols no tingué cap culpa. Batllori el debutant, comença amb dues o tres fallades aparatoses. Després va adobar-se. Es qüestió de tornar-lo veure jugar abans de jutjar-lo definitivament. Noguer regular no més. Cal entrenament i agafar confiança amb si mateix. Vergés comença esplendidament, però, va acabar esgotat i fallant i rodolant per terra que era un gust. Patricio II molt valent, però encara es verdot; l'any vinent pot afirmar-se. Bosch, no tingué pas bons dies. Sobretot fallà una col·lecció de fréc-kiks. Madern, quan volgué, feu prodigis, però va acabar rendit. El seu defecte fou el desmarcatge.

En Quico, marcadíssim en extrem, no pogué pas distingir-se. Sala i Felip foren els millors, sobre tot Felip el segon dia, va mostrar-nos que encara hi ha jugador de classe. Faló, desentrenat i prudent en excés. Gimbernat regular. Tomé (l'altre debutant), ens va semblar desplaçat. Coneix el joc, domina la pilota, però es pesat. Caldria fer-lo jugar uns partits de mig-centre i entrenar-lo degudament, perquè es molt aprofitable. Li falta agilitat que potser l'agafaria amb una mica de gimnàsia.

L'equip figuerenc com a conjunt fou una calamitat.

Es que no governa ningú?

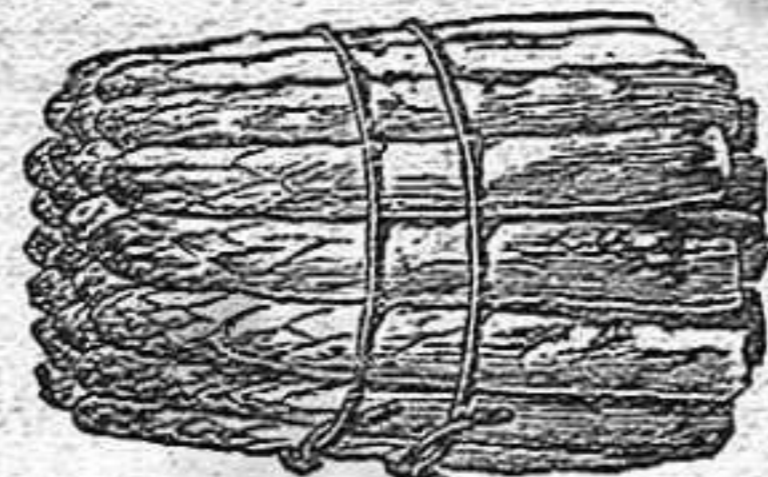
Cal fixar-se que sense un cap director no s'arriba en lloc.

RÒDIX II.

FUMADORS



ENGOMAT



Pèsols «nanus», mig-alts i alts en més de vint varietats. Cols, coliflors, bròquils, enciam, escarola, ravenets, naps, etc., etc. Insecticides i adobs. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

SUBASTA DE BIENES

EDICTO

Don ANTONIO ALBERT ARNAU, Agente Ejecutivo interino del Excm^o. Ayuntamiento de esta Ciudad

Hago saber: Que por providencia de fecha de hoy, dictada por esta Oficina en el expediente de apremio que por alcances a favor de la Corporación municipal, se viene instruyendo contra el Ex-Depositario de la misma D. José Gou Pericot de ignorado paradero, y en virtud de haber quedado sin rematar por falta de postores en la primera subasta, el lote de géneros al mismo embargados y que figuran relacionados al primer Edicto publicado en el Boletín Oficial de la provincia número 37 correspondiente al 26 de Marzo último, ha sido decretada la venta en segunda y pública subasta con rebaja de la tercera parte del total de las 4.775 pesetas en que figuran tasados los referidos géneros, la cual tendrá lugar en el local de las antiguas Casas Consistoriales de esta Ciudad, el día 17 del próximo mes de Junio a las diez de la mañana, siendo posturas admisibles las que cubran los dos tercios del nuevo tipo, representados por la suma de 3.183'35 pesetas; y si transcurrida una hora no se hubiese presentado proposición alguna, quedarán los referidos efectos en subasta libre por durante el periodo de tres días, a partir del inmediato siguiente, valuando los referidos géneros por la tercera parte del tipo de tasación y que sirvió de base para la primera subasta, cuyas proposiciones podrán presentarse en su caso, en las Oficinas de esta Recaudación ejecutiva, situadas en la calle de Llers n.º 1, bajos, de esta Ciudad, por durante las horas de 9 a 13 y de las 15 a las 17.

Lo que se anuncia al público, convocando licitadores, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 101 del Estatuto de Recaudación de 18 de Diciembre de 1928, publicándose asimismo este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia a los efectos dispuestos por el artículo 154 del mismo.

Figueras 22 de Mayo de 1931.—El Agente Ejecutivo Municipal, ANTONIO ALBERT.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

CRÓNICA DE VERAN

El calzado blanco y su limpieza

El calzado blanco, sea de piel, sea de lona, la prenda veraniega que da la nota más alegre de nuestra vestimenta.

Con que gusto miramos la blancura nivea de nuestros zapatos, con que entusiasmo y cuidado procuramos limpiarlos.

En este menester, arcaicamente llevado a cabo con la clásica pastilla de yeso, se ha progresado mucho, ya no existen los inconvenientes que justamente se temían, entre ellos las manchas de polvo blanco que dejaban los zapatos limpiados con pastilla, las grietas que en seguida de llevarlos se formaban con el calor y el movimiento del pie, etc.

Ahora ya se ha encontrado el modo de obtener rápidamente una limpieza perfecta, nivea y duradera con el empleo de una crema recientemente inventada y llamada «BLANCOR».

Esta crema «BLANCOR» se expende en tubos y se emplea muy sencillamente extendiéndola con un poco de agua encima de los zapatos de piel lavable o de lona.

Tiene además la ventaja de suavizar la piel y la lona, conservando a la vez que blanquea.

Como todas las cosas buenas tienen imitadores, por esto hay que especificar bien al comprar esta crema la marca «BLANCOR».



De la mateixa manera que'ns plau colorar una rosa, ens és grat l'exquisit color que es desprèn dels pòlvors BOTALCO AUSONIA, els millors per a l'higiene de la pell.

Demaneu-los a tot-arreu, es venen a 0'80 Ptes. el pot de cartró.

—En venda. Una horta amb la seva nòria, en terreny de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

—En venda hi ha un Establiment de Comestibles molt acreditat i amb bona clientela. Raó en aquesta Administració.

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueció, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloge

Sucursal de Figueres
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLEA EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLEA S.A. BARCELONA R. ESTUDIOS-14 y CANUDA-2

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

La Tintoreria Francesa

posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que havent canviat tot el personal i renovat completament els seus tallers, quedant aqueixos a l'altura dels més avançats, s'ofereix per a servir millor que mai tots els encàrrecs a n'ella confiats.

Els dols s'entreguen al dia. — Negre sòlid de to inalterable. Gran varietat en colors de moda.

S'ha donat vostre compte de la quantitat de polvor, brutícia i microbis que conté un trajo que tots els dies porta vostre pels carrers, en llocs públics, en la cambra del malalt i en tots els llocs?

Aquest trajo necessita ésser rentat amb regularitat, el mateix que la seva roba interior.

Llimpiem pel procediment en sec i planxem a vapor pel sistema americà, modern i sanitari.

Taller de plisats, calads i bordats.

Promptitud en els encàrrecs.

TINTORERIA FRANCESA

JOAN MARAGALL, 11
(abans Presó)

FIGUERES

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
12 Expedicions a l'any.

Servel tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaircs a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaircs en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaircs de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles comercials amb les vigents disposicions per al Servel de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Asia Menor, Golf Pérsic, India, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Americans al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Com. Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única MARIA ARTIACH



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



AGRICULTORS

L'aigua és la vostra riquesa.

Instal·leu

Bombes Klein

Màxim rendiment.

Mínim gasto.

Consulteu sempre a

« El Material Industrial, G. A. »

Lauria, 56 - BARCELONA - Teléfono 20524

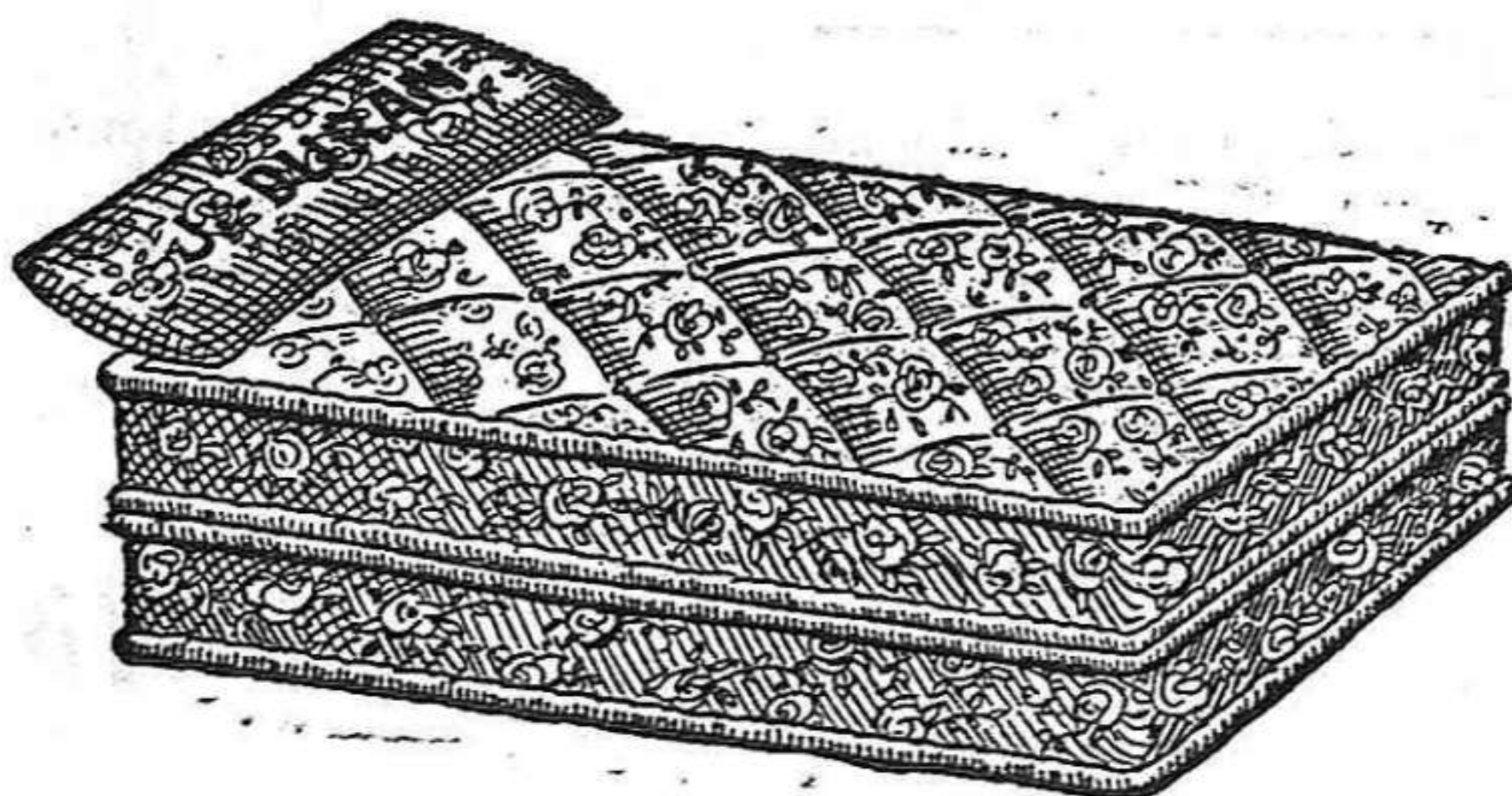


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TRENS | ARRIBADA | SORTIDA | COTxes |
|---------------------------|----------|---------|------------------|
| TRENS QUE VAN A BARCELONA | | | |
| Exprès | 5'08 | 5'10 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 5'53 | 5'59 | 1.ª 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 7'07 | 7'22 | 2.ª 13.ª fins G. |
| Missatger | 8'33 | — | 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 9'50 | — | 3.ª |
| Exprès | 9'06 | 9'07 | 1.ª 13.ª |
| Mixt | 12'50 | 13'25 | 2.ª 13.ª |
| Exprès | 16'28 | 16'30 | 1.ª 13.ª |
| Omnibus | 17'35 | 17'43 | 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 19'31 | 19'49 | 2.ª 13.ª |
| Missatger | 20'57 | — | 3.ª |
| TRENS QUE VAN A FRANÇA | | | |
| Mercaderies | — | 6'10 | 3.ª |
| Mercaderies | 7'15 | 7'35 | 2.ª 13.ª surt G. |
| Correu | 10'31 | 10'39 | 2.ª 13.ª |
| Exprès | 11'28 | 11'29 | 1.ª 13.ª |
| Mixt | 14'19 | 14'34 | 2.ª 13.ª |
| Mercaderies | 15'20 | 15'38 | 2.ª 13.ª surt G. |
| Exprès | 16'27 | 16'28 | 1.ª 13.ª |
| Correu | 19'00 | 19'10 | 1.ª 2.ª 13.ª |
| Exprès | 20'34 | 20'36 | 1.ª 13.ª |

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIBONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Interessant
per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis Ptes. 63

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.